

**Zeitschrift:** Allgemeine schweizerische Militärzeitung = Journal militaire suisse =  
Gazetta militare svizzera

**Band:** 17=37 (1871)

**Heft:** 23

**Artikel:** Sechs Wochen unter den französischen Internirten

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-94521>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sehen. Den Entlassungstag läßt es vorderhand ungehorsam. Auf Vorhalt, daß diese Streichung willkürlich sei, indem nach § 3 der Einrückungstag, und ferner noch nach § 89 der Instruktionen der Tag der Ankunft auf dem Waffenplatz, was doch offenbar ein und dasselbe ist, als erster Soldtag behandelt werden solle, entgegnet nunmehr das Oberkriegskommissariat, daß für den 31. Juni bereits die Berechtigungen des 1. Juli bezogen worden seien.

Es argumentirt nämlich, nachdem es die Berechtigung für den Einrückungstag, den 1. Juli, hat zugeben müssen, folgendermaßen:

In der Verordnung vom Bundesrath vom 3. Mai 1867 ist nur die Rede von Stundengeld für die Reise, nicht aber von einer andern Vergütung, bestehend aus Sold und Verpflegsberechtigungen, also soll dieselbe gestrichen werden.

Wie kommt aber der Oberkriegskommissär dazu, in § 5 seiner Ausführungsunterweisung zu bestimmen, daß für die Reise außer dem Stundengeld noch Sold und Verpflegskompetenzen für einen Tag auszurichten sei, gleichviel ob die Entfernung eine kürzere oder größere sei, und wie kommt er ferner dazu, mit seinen Vorschriften vom 1. März 1869 ganz das gleiche zu sagen, und endlich, wie kann der Bundesrath diese Bestimmungen genehmigen, falls dieselben nicht zu seiner Kenntniß und Einwilligung gelangt sind. Und nunmehr will wegen der Lücke, die sich in der ursprünglichen Reiseverordnung befindet, welche aber durch spätere Bestimmungen amendirt und ausgefüllt wird, den betreffenden Offizieren ihre Reisevergütung beschnitten werden.

(Schluß folgt.)

## Sechs Wochen unter den französischen Internirten.

(Schluß.)

Der 20. März war für unsere Internirten der Tag der Abreise, der Rückkehr nach Frankreich; obgleich es denselben gut gegangen in der Schweiz, manchem wohl besser als seine Heimath es ihm bieten konnte, alle, alle freuten sich des Abmarschtages, der Rückkehr in ihr Vaterland; freilich waren sie in anderem Zustande, sie waren wieder Menschen geworden, physisch und moralisch hatten sie wieder Halt und Kraft gewonnen; ich selbst freute mich über die große Aenderung, und dankbar erkannten sie alle, was die Schweiz für sie gethan hatte.

Die Zukunft wird lehren, ob Deutschland, ob Frankreich sich dessen erinnern werden, was die Schweiz, für Tausende ihrer Angehörigen geleistet hat.

Ein Sonntag war der letzte Aufenthaltstag der Internirten hier, sie blieben in die Kaserne konsignirt, denn der Abmarsch war für den größern Theil auf den nächsten Morgen 4 $\frac{1}{2}$  Uhr festgesetzt; ein ungewöhnlich geschäftiges Treiben herrschte heute, die Tornister, die Säcke wurden gepackt; ein jeder trug etnige Erinnerungen für Eltern, Geschwister, Freunde mit sich hinweg, und wenn es nur einige Pakete Tabak gewesen wären; für manch fernes Lieb wurde

etwas eingepackt, je nachdem eben die Mittel ausreichten.

Anstatt der gewöhnlichen Abendsuppe wurde den Internirten ein besonderes bene verabfolgt, ein Extra-Schoppen, gebratenes Kalbsfleisch und Kartoffelsalat; das erste Mal war es an diesem Abend, daß man schüchterne Versuche zum Singen hörte, aber über den ersten Vers der Marsfaillaise hinaus gingen die Anstrengungen nicht; das niedergeschmetterte Vaterland, der unfreiwillige Aufenthalt, wenn auch auf gastfreundlichem, doch fremdem Boden, war freilich nicht zum Singen angethan; manchen plagte das Heimweh; aber hatten diese Fremdlinge wirklich kein Lieb der Trauer, kein Lieb der Hoffnung, kein Lieb des Trostes für ihr Vaterland, es schien mir nicht; — sie thut mir weh, diese Bemerkung, sie möchte wohl manches erklären für den, der sich die Mühe nehmen wollte, dem Grunde hiefür und den Folgen davon näher nachzuforschen.

Am nächsten Morgen 3 Uhr Tagwache; zum letzten Mal tönten französische Clairons und Trommeln durch Hof und Gänge der Kaserne.

Schnell war die Morgensuppe gefaßt, die Rationen für den Reisetag vertheilt; um 4 $\frac{1}{2}$  Uhr angetreten, und kurz nachher mit den den 42ten und 49ten Marschregiment Angehörigen der Eisenbahnstation zumarschirt; voraus die Tamboure und die Clairons, munter erschollen durch die Straßen die französischen Märsche; manch Abieu wurde den abziehenden Gästen zugerufen, manch vive la Suisse, vive Bâle als Antwort zu den Fenstern hinaufgeschickt.

Mit 12 Mann Bedeckung, in dem ersten und letzten Wagen des Zuges vertheilt, fuhren wir nicht ganz 1000 Mann stark um 6 Uhr per Extrazug nach Verrières; dem den Zug kommandirenden Offizier mußte bei jedesmaligem Halt, was unbegreiflich oft geschah, immer ein Clairon an der Seite bleiben; einige Minuten vor der Weiterfahrt wurde stets Sammlung geblasen; von den Clairons im ersten und letzten Waggon wiederholt, war es niemals nothwendig, die Leute herbeizuholen, stets waren alle vor Abgang des Zuges wieder installiert, auch keiner blieb zurück.

Abends 4 Uhr kamen wir in Neuchâtel an, wo die Bedeckungsmannschaft auf zuvorkommendste und freundlichste Weise vom dortigen Stappenkommando bewirthet wurde.

Nach kurzem Aufenthalt gieng Verrières zu, wo wir gegen halb sechs Uhr bei einbrechender Nacht glücklich anlangten; ich sage glücklich, denn unheimlich war die Fahrt von Neuchâtel bis Verrières, in Anbetracht der zahlreichen Passagiere und des auch sehr zu wünschenden lassenden Betriebes und Materials dieser Bahn; der große Tunnel z. B., mit Holzwerk gestützt, ist, trotz der großartigen, prächtigen Natur, die die Bahn durchschneidet, eine nichts weniger als gemüthliche Passage; einer der Bahnangestellten erzählte mir, wie wenn es sich auf dieser Bahn von selbst verstünde, man hätte den Tunnel stützen müssen, da derselbe, respektive die Felslehnen, durch die er getrieben ist, dem tief unten liegenden

Flussbett zu nachgebe; liebliche Aussicht in Wahrheit für alle an dieser Bahn Theilhabenden. — Wenn nur einmal auf diesen französisch-schweizerischen Bahnen Ordnung geschaffen würde, trotz hoher und allerhöchster Vorstände und Direktoren.

In Verrières waren die beiden Kommissionen bereit als wir ankamen, die unserige, um die Internirten an die französische abzugeben, diese, um die Mannschaft zu empfangen und weiter zu befördern; nachdem dieselbe abgezählt, die Formalitäten erfüllt, marschirte sie bis Verrières français, wo ein Zug bereit stand, sie nach Bourg zu bringen, von wo sie an ihre weiteren Bestimmungsorte abgehen musste; Hunderten musste ich vor dem Abmarsch die Hand drücken; ein letztes vive la Suisse — und ihrer Heimath entgegen marschirten diese Fremdlinge, die mir lieb geworden, obgleich sie mir viel Arbeit und Mühe gebracht hatten; die einen kehrten an ihren Herd zurück, der größere Theil ging bald nach Versailles ab, um wieder zum blutigsten Handwerk zu greifen, an der Unterdrückung des letzten Aufstandes in Paris mitzuwirken.

Der Rest unserer Internirten ging den gleichen Morgen in einem zweiten Extrazug nach Genf ab.

Eine interessante Zeit waren für mich diese 6 Wochen unter den Internirten; mit andern Sitten, mit andern Ansichten und Charakteren hatte man zu thun, als wir bei unsern Soldaten gewöhnt sind; manch lehrreiche, interessante Beobachtung war zu machen; es wäre wohl der Mühe werth, manchem gesehenen volle Aufmerksamkeit zu schenken, so hauptsächlich unter Andern hatten die französischen Aerzte viel praktischere Rissen für Verbandstücke und Rebizinen als wir, und ganz besonders äußerst gut und einfach eingerichtete Ambulance-Tornister; wogegen unsere wahre chinesische Altherthümer sind, was Schwere und unpraktische Einrichtung anbelangt.

### Das eidg. Militärdepartement an die Militärbehörden der Kantone.

(Vom 30. Mai 1871.)

Das Departement richtet hienit die Einladung an die kantonalen Militärbehörden, dafür sorgen zu wollen, daß für die Repetirgewehre in Zukunft keine andere als auf den Paketen mit Repetirmunition bezeichnete Munition verwendet werde.

Diese Munition ist, wenn es nicht schon geschehen, vom Laboratorium in Thun in der nöthigen Quantität zu beziehen.

### Eidgenossenschaft.

#### Beförderungen und Neuwahlen von Offizieren in den eidgenössischen Stab.\*)

##### I. Generalstab.

##### 1. Zu eidg. Obersten:

Bernasconi, Constantino, von und in Chiasso, Oberstl. seit 1867.  
Müller, Armin Lucien Lub., von und in Biel, Oberstl. seit 1867.  
Kottmann, Johann, von und in Solothurn, Oberstl. seit 1867.  
von Sinner, Rudolf, von und in Bern, Oberstlieut. seit 1867.  
Borgeaud, Auguste, von Pully und Lausanne, in Genéve, Oberstlieutenant seit 1867.

##### 2. Zu eidg. Oberlieutenanten:

von Erlach, Joh. Franz Ludwig, von Bern, in Löwenburg bei Deleberg, versetzt vom Artilleriestab.

\*Winistork, Johann, von Bittwyl, in Burgdorf, Bataillonskommandant seit 20. Mai 1869.

Anderegg, Johann Konrad, von Peterzell, in St. Gallen, Stabsmajor seit 1866.

de Guimys, Louis Gustav, von und in Dornon, Stabsmajor seit 1866.

Hug, Hermann, von Genf, in Brugg, Stabsmajor seit 1866.

Meyer, Emil, von und in Herisau, Stabsmajor seit 1867.

Frei, Emil, von Mönchsegg, in Kessel, Stabsmajor seit 1867.

de Rougemont, Jean Fréd. Albert, von Bern, in Thun, Stabsmajor seit 1867.

\*Rudolf, Karl August, von Rietheim, in Aarau, Bataillonskommandant seit 28. Sept. 1870. (Nach Art. 33 zur Beförderung vorgeschlagen.)

##### 3. Zu eidg. Stabsmajoren:

von Egger, Karl, von Rheinfelden und Olifon, in Luzern, im Generalstab seit 1866. — Hauptmann seit 1855.

\*Tanner, Erwin, von und in Aarau, Infanteriemajor seit 28. September 1870.

\*Schmidt, Rudolf, von Basel, in Bern, Infanteriemajor seit 12. Januar 1870.

Mayor, Charles Louis, von und in Montreux, Stabshauptmann seit 1866.

Schlosser, Kasp. Fritz, von und in Basel, Stabshauptm. seit 1866.

Jenny, Cosmus, von und in Ennenda, Stabshauptm. seit 1866.

Waltinger, Emil, von und in Baden, Stabshauptmann seit 1867.

Blösch, Friedrich, von und in Biel, Stabshauptmann seit 1867.

Bernet, Albert, von und in Genf, Stabshauptmann seit 1867.

Fageländer, Karl, von Laufenburg, in Aarau, Stabshauptmann seit 1867.

Ringier, Gottlieb, von Zofingen, in Aarau, Stabsptm. seit 1867.

Hoffmann, Nathanael, von Biel-Benken, in Oberwyl, Stabshauptmann seit 1867.

Freudenreich, Gustav, von Bern, in Monnaz, Stabsptm. seit 1867.

Altorfer, Heinrich, von und in Basel, Hauptmann im Geniestab seit 1868. (Nach Art. 33 zur Beförderung vorgeschlagen.)

Le Roy, Charles Myrte, von Combeval, in Yverdon, Stabshauptmann seit 1868.

Euler, Karl, von Zofingen, in Bern, Stabshauptmann seit 1869. (Nach Art. 33 zur Beförderung vorgeschlagen.)

##### 4. Zu eidg. Stabshauptleuten:

\*Werk, Balhasar, von Pfyn, in Frauchfeld, Infanteriehauptmann seit 30. Januar 1869.

\*Zerleber, Albert, von und in Bern, Infanteriehauptmann seit 7. Februar 1869.

\*Colombi, Enrico, von Lugano, in Bellinzona, Infanteriehauptmann seit 15. Oktober 1869.

von Muralt, Louis, von Bern, in Chardonne, Oberstlieutenant im Geniestab seit 1867.

Müller, Moritz, von Weesen, in Egelschoten, Stabsobertl. seit 1868.

von Wattenwyl, Hans, von und in Bern, Stabsobertl. seit 1869.

Baumgartner, Wendicht, von Zugwyl, in Bern, Stabsobertl. seit 1869.

Volcrau, Charles M. S., von Apples, in Lausanne, Stabsobertlieutenant seit 1869.

Frei, Hermann, von Diepoldsau, in St. Gallen, Stabsobertlieut. seit 1869.

##### 5. Zu eidg. Oberlieutenanten:

\*von Stürler, Eduard, von Bern, in Jegenstorf, Infanterieoberlieutenant seit 31. Januar 1871.

\*Mataglini, Antonio, von Gaggliasso, in Lugano, Infanterieoberlieutenant seit Februar 1871.

Schobinger, Emil, von und in Luzern, I. Stabsunterlt. seit 1869.

Dittlinger, Karl Wilhelm, von und in Bern, I. Stabsunterlt. seit 1869.

Migeli, Marc, von Genf, in Jussy, I. Stabsunterlt. seit 1870.

de Preux, Charles, von und in Eltzen, I. Stabsunterlt. seit 1870.

de la Rive, Agénor Edmond, von und in Genf, I. Stabsunterlt. seit 1870.

\*) Die mit \* Bezeichneten sind neu in den eidg. Stab aufgenommen